290.15 mm

183.9 mm

JELLEMZŐK:
• A szalicilsav-korongok a környező bőrre gyakorolt hatás nélkül célozzák meg a tyúkszem és a bőrkeményedés területét.
• Segít fájdalommentesen eltávolítani a tyúkszemeket és a bőrkeményedést.
• Gyors és hatékony.
• A párnázott gyűrűk csökkentik a tyúkszemre ható nyomást, így segíti a fájdalom azonnali enyhítését.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

1. Felhelyezés előtt 5 percig áztassa a tyúkszemet meleg vízben.
2. Használat előtt tisztítsa meg és törölje szárazra a kezelendő területet, biztosítva ezzel, hogy az krémektől és olajoktól mentes legyen.
3. Távolítsa el a védőfóliát, és ne érintse meg a ragasztós oldalt.
4. A tapaszt úgy helyezze fel, hogy a szalicilsavat tartalmazó korong közepe a tyúkszem fölé kerüljön. A széleket alaposan simítsa le.
5. Hagyja fent a tapaszt addig, amíg el nem kezd leválni. Maximum 48 óra elteltével távolítsa el.
6. Áztassa az érintett területet 5 percig meleg vízben, mielőtt eltávolítja a fellazult bőrt.
7. Szükség szerint ismételje ezt az eljárást legfeljebb 14 napig.

Ellenjavallat:

Ne használja, ha cukorbetegségben szenved vagy túlérzékeny a szalicilsavra vagy elégtelen a vérkeringése.

Várandós nők és gyermekek csak orvosi jóváhagyással használhatják.

Egészséges bőrrel érintkezve a szalicilsav bőrsérülést okoz.

A védőtapasz 0,4 g/g (40%) szalicilsavat tartalmaz.

Használat után azonnal, körültekintően dobja ki a tapaszt, úgy, hogy az egészséges bőrrel ne érintkezzen, ezáltal megakadályozva a fertőzések terjedését.

SR ZAŠTITNI FLASTER ZA KURJE OČI SA SALICILNOM KISELINOM

Zaštitni flaster sa perforiranim jastučićem koji doprinosi oslobađanju od pritiska, a time i olakšava bol. Ovaj flaster sadrži 0,04 g (40%) salicilne kiseline koja pomaže da se odstrane kurje oči i žuljevi. Naša koža je sastavljena od nekoliko slojeva. Najpovršniji sloj, epiderm, se neprekidno obnavlja. Njegova glavna funkcija je da deluje kao barijera koja štiti dublje slojeve kože. Kurje oči i/ili žuljevi mogu da se formiraju kao odgovor na ponavljani pritisak ili trenje (npr. zbog neodgovarajuće obuće).

Salvequick flasteri za kurje oči: Pomažu za odstranjivanje kurjih očiju.

KARAKTERISTIKE:

• Diskovi od salicilne kiseline ciljaju na kurje oko i žulj, bez uticaja na okolnu kožu.
• Pomaže da se odstrane kurje oči i žuljevi bez bola.
• Brzo i efikasno.
• Jastučasti prstenovi umanjuju pritisak na kurje oko, čime pomažu da se odmah ublaži bol.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

1. Uronite kurje oko u toplu vodu na 5 minuta, pre stavljanja flastera.
2. Operite i osušite kožu pre upotrebe flastera i pobrinite se da na ciljanom području nema kreme i ulja.
3. Odvojite od podloge, izbegavajući da dodirnite lepljivu stranu.
4. Stavite flaster sa usađenim diskom sa salicilnom kiselim preko kurjeg oka i osigurajte da su ivice dobro i glatko prionule.
5. Ostavite ga na mestu dok ne počne da se odvaja. Nakon najviše 48 časova, skinite flaster.
6. Uronite zahvaćeno područje na 5 minuta pre uklanjanja omekšale kože.
7. Ovaj postupak ponavljajte po potrebi, najviše 14 dana.

UPOZORENJE:

Ne smete koristiti ako ste dijabetičar ili ste preosetljivi na salicilnu kiselinu, ili ako imate slabu cirkulaciju.

Trudnice i deca: koristite samo uz odobrenje lekara.

Ako zdrava koža dođe u kontakt sa salicilnom kiselinom, doći će do oštećenja kože.Zaštitni flaster sadrži 0,4 g/g (40%) salicilne kiseline koja omekšava kurje oči i žuljeve.t

Flaster bacite odmah i pažljivo nakon upotrebe, bez kontakta sa zdravom kožom, kako biste sprečili širenje infekcija.

Distributor Indicates the entity distributing the medical device into the locale. **Distributeur** Indique l'entité distributrice du dispositif médical dans sa localité. **Vertriebspartner** Gibt das Unternehmen an, das das Medizinprodukt lokal vertreibt. **Forgalmazza** Az orvostechnikai eszközt az adott helyszínre értékesítő jogi személyt jelöli. **Distributer** Označava pravno lice koje je lokalni distributer medicinskog sredstva.

Repackaging To identify that a modification to the original medical device packaging configuration has occurred. **Reconditionnement** Pour indiquer qu'une modifiaction de la configuration d'origine de l'emballage du dispositif médical s'est produit. **Umverpackung** Gibt an, dass eine Änderung der ursprünglichen Verpackungskonfiguration des Medizinprodukts stattgefunden hat. **Átcsomagolás** Azt jelöli, hogy az orvostechnikai eszköz csomagolásának eredeti konfigurációja módosult. **Prepakivanje** Da bi se identifikovalo da je došlo do izmene originalnog pakovanja medicinskog sredstva.

Importer Indicates the entity importing the medical device into the locale. **Importateur** Indique l'entité importatrice du dispositif médical dans sa localité. **Importeur** Gibt den lokalen Importeur des Medizinproduktes an. **Importálja** Az orvostechnikai eszközt az adott helyszínre importáló jogi személyt jelöli. **Uvoznik** Označava pravno lice koje je uvezlo medicinsko sredstvo.

Translation To identify that the original medical device information has undergone a translation which supplements or replaces the original information. **Traduction** Pour identifier que les informations d'origine sur le dispositif médical ont subi une traduction qui complète ou remplace les informations d'origine. **Übersetzung** Gibt an, dass die ursprüngliche Information über das Medizinprodukt einer Übersetzung unterzogen wurde, die die ursprüngliche Information ergänzt oder ersetzt. **Fordítás** Azt jelöli, hogy az orvostechnikai eszköz eredeti tájékoztatója lefordításra került, amely az eredeti tájékoztatót kiegészíti vagy kiváltja. **Prevod** Da bi se identifikovalo da su originalne informacije o medicinskom sredstvu prevedene, što dopunjava ili zamenjuje originalne informacije.

MD **Medical Device. Dispositif médical. Medizinprodukt. Orvostechnikai eszköz. Medicinsko sredstvo**

Patient information website. Site Web d'information pour les patients. Website mit Patienteninformationen. Betegtájékoztató weboldal. Veb-stranica sa informacijama za pacijenta.

Country of manufacture. Pays de fabrication. Herstellungsland. Származási ország. Zemlja proizvodnje.

Recyclable packaging. Emballage recyclable. Recycelbare Verpackung. Újrahasznosítható csomagolás. Pakovanje može da se reciklira.

LATEX **Latex in packaging glue**

EG MD 22 PAP www.salvequick.com 0°C 40°C

985242-03 **Revision date: 29/10/2021** **0051**

Salvequick MED

PANSEMENT CORS
Corn plaster
Hühneraugenpflaster
Tyúkszemre
Flaster za kurje oči

Importer & Distributor contact in Europe:
Orkla Cederroth S.A.U.
Pol. Ind Can Barri, Calle D n° 11-12
ES-08415 Bigues i Riells, Barcelona, Spain.
For distributor in each country, please visit
www.salvequick.com

Pharmaplast S.A.E
Amria free zone 23512, Alexandria, Egypt.
www.pharmaplast-online.com

EC REP
E C Rep Ltd,
5 Fitzwilliam Square East,
Dublin 2, D02 R744, Ireland.
Tel: +353 1 2 544 944
Email: info@ecrep.ie

EN PROTECTIVE CORN PLASTER WITH SALICYLIC ACID

Protective plaster with a perforated pad that contributes to pressure relief and thus pain relief. The plaster contains salicylic acid (40%) which helps to eliminate corns and calluses. Our skin is composed of several layers. The outermost layer, epidermis, is constantly regenerated. Its main function is to act as a barrier to protect the deeper layers of the skin. Corns and/or calluses can be formed as a response to repeated pressure or friction (e.g. due to the use of unsuitable footwear).

Salvequick Corn plasters: Helps remove corns.

FEATURES:
• Salicylic acid discs target corn & callus area without affecting surrounding skin.
• Helps remove corns & callus without pain.
• Fast and effective.
• Cushions rings reduce pressure on corn, thus helps relieve pain immediately.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Soak the corn in warm water for 5 minutes before application.
2. Clean and dry skin before use, ensuring targeted area is free of creams and oils.
3. Remove the release liner, avoiding touching the adhesive side.
4. Apply plaster with the embedded salicylic acid disc centrally over the corn, ensuring the edges are well smoothed down.
5. Leave in place until it starts to detach. After maximum 48 hours, remove the plaster.
6. Soak the affected area in warm water for 5 minutes before removing loosened skin.
7. Repeat this procedure as necessary for up to 14 days.

WARNING:

Do not use if you are diabetic or hypersensitive to salicylic acid or suffer from poor blood circulation.

Pregnant women and children: only use with doctor approval.

Skin damage will occur if healthy skin come in contact with salicylic acid. Protective plaster contains 0,4 g/g (40%) salicylic acid.

Dispose the plaster immediately and carefully after usage, without any contact with healthy skin, to prevent the spreading of infections.

FR PANSEMENT CORICIDE PROTECTEUR À L'ACIDE SALICYLIQUE

Pansement protecteur avec une compresse perforée qui contribue à soulager la pression et par conséquent la douleur.
Le pansement contient de l'acide salicylique (40 %) qui aide à éliminer les cors et les callosités. Notre peau est composée de plusieurs couches de tissus. La couche extérieure, l'épiderme, se régénère constamment. Sa principale fonction est de former une barrière pour protéger les couches plus profondes de la peau. Les cors et/ou les callosités peuvent se former en réaction à une pression ou un frottement répétés (par ex. port de chaussures inadaptées).

Pansements coricides Salvequick aident à éliminer les cors.

CARACTÉRISTIQUES :
• Les disques à l'acide salicylique ciblent la zone du cor ou de la callosité sans affecter la peau environnante.
• Aide à éliminer les cors et les callosités sans douleur.
• Rapide et efficace.
• La rondelle de la compresse réduit la pression sur le cor, ce qui aide à soulager la douleur immédiatement.

MODE D'EMPLOI :

1. Faire tremper le cor dans l'eau chaude pendant 5 minutes avant application.
2. Nettoyer et sécher la peau avant usage, en veillant à ce que la zone ciblée soit exempte de crèmes et d'huiles.
3. Retirer la pellicule antiadhésive en évitant de toucher le côté adhésif.
4. Appliquer le pansement avec le disque intégré à l'acide salicylique centré sur le cor, en veillant à bien lisser les bords.
5. Laisser en place jusqu'à ce qu'il commence à se détacher. Retirer le pansement au bout de 48 heures maximum.
6. Faire tremper la zone affectée dans l'eau chaude pendant 5 minutes avant de retirer la peau ramollie.
7. Répétez cette procédure si nécessaire pendant 14 jours maximum.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser si vous êtes diabétique ou hypersensible à l'acide salicylique ou si vous souffrez d'une mauvaise circulation sanguine.

Femmes enceintes et enfants : utiliser uniquement avec l'approbation du médecin.

La peau saine sera abimée si elle entre en contact avec l'acide salicylique. Pansement protecteur qui contient 0,4g/g (40%) d'acide salicylique contre les verrues plantaires.

Jeter le pansement immédiatement après use, en évitant le contact avec la peau saine, pour limiter le risque de propagation.

DE SCHÜTZENDES HÜHNERAUGENPFLASTER MIT SALICYLSÄURE

Schützendes Pflaster mit einer perforierten Auflage, die zur Druckentlastung und auf diese Weise zur Schmerzlinderung beiträgt. Das Pflaster enthält Salicylsäure (40 %), die dazu beiträgt, Hühneraugen und Hornhaut zu entfernen. Unsere Haut besteht aus mehreren Schichten. Die äußerste Schicht, die Epidermis, erneuert sich ständig. Ihre Hauptfunktion besteht darin, die tieferen Hautschichten als Barriere zu schützen. Hühneraugen und/oder Hornhaut können als Reaktion auf wiederholten Druck oder wiederholte Reibung (z. B. durch Tragen ungeeigneter Schuhe) entstehen.

Salvequick Hornhautpflaster: Trägt zur Entfernung von Hühneraugen bei.

EIGENSCHAFTEN:

• Die Salicylsäure-Scheiben wirken auf den Hühneraugen- & Hornhautbereich, ohne die umgebende Haut zu beeinträchtigen.
• Trägt zur schmerzlosen Entfernung von Hühneraugen & Hornhaut bei.
• Schnell und wirksam.
• Polsterringe reduzieren den Druck auf das Hühnerauge und tragen so zur sofortigen Schmerzlinderung bei.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Vor der Anwendung das Hühnerauge 5 Minuten in warmem Wasser aufweichen.
2. Vor der Anwendung die Haut reinigen und abtrocknen und darauf achten, dass der zu behandelnde Bereich frei von Creme und Fett ist.
3. Das Schutzpapier entfernen, dabei die Klebefläche möglichst nicht berühren.
4. Das Pflaster mit der integrierten Salicylsäure-Scheibe mittig auf dem Hühnerauge anordnen und darauf achten, dass die Kanten sorgfältig geglättet sind.
5. Das Pflaster kleben lassen, bis es sich allmählich löst. Nach maximal 48 Stunden das Pflaster entfernen.
6. Die betroffene Stelle 5 Minuten in warmem Wasser aufweichen, anschließend die sich lösende Haut entfernen.
7. Die Behandlung bei Bedarf bis zu 14 Tagen wiederholen.

ACHTUNG:

Nicht anwenden bei Diabetes, bei Überempfindlichkeit gegenüber Salicylsäure oder bei schlechter Durchblutung.

In der Schwangerschaft und bei Kindern: nur mit ärztlicher Erlaubnis anwenden.

Der Kontakt gesunder Haut mit Salicylsäure führt zu Hautschädigungen.

Schutzpflaster enthält 0,4 g/g (40%) Salicylsäure.

Das Pflaster nach der Anwendung sofort und sorgfältig ohne Kontakt mit der gesunden Haut entsorgen, um die Verbreitung von Infektionen zu vermeiden.

HU SZALICILSAVAS VÉDŐTYÚKSZEMTAPASZ

Védőtapasz perforált párnával, amely hozzájárul a nyomás csökkentéséhez és így a fájdalom enyhítéséhez. A tapasz szalicilsavat (40 %) tartalmaz, ami segít a tyúkszem és a bőrkeményedés eltávolításában. Bőrünk számos rétegből áll. A külső réteg – az epidermis – állandóan regenerálódik. Fő feladata, hogy a bőr mélyebb rétegeinek védelmét ellátó gátként működjön. A tyúkszem, illetve a bőrkeményedés az ismételt nyomásra vagy dörzsölődésre adott reakcióként alakul ki (pl. nem megfelelő lábbeli használata miatt).

Salvequick tyúkszemtapaszok: Segítenek eltávolítani a tyúkszemeket.